

LỜI GIỚI THIỆU

Nói tới văn học cổ điển Việt Nam, trước hết chúng ta phải nhắc đến đại thi hào **Nguyễn Du** và kiệt tác **Truyện Kiều** của ông. Viết **Truyện Kiều**, **Nguyễn Du** chỉ khiêm nhường coi đó là những "...Lời quê góp nhặt dông dài". Nhưng, thực tế đã cho thấy, bất chấp quy luật và sự sàng lọc nghiệt ngã của thời gian, **Truyện Kiều** đã khẳng định sức sống bất tử của một tác phẩm bất hủ.

Tác phẩm **Truyện Kiều**, nguyên tên là Đoạn trường tân thanh, từ khi ra đời đến nay, khoảng 200 năm, trong lịch sử Văn học Việt Nam, chưa có tác phẩm nào được các nhà khảo cứu, phê bình, xuất bản quan tâm đến nó, từ nội dung, hình thức, lần văn bản và thời điểm sáng tác đặc biệt đến như vậy. Một trong nguyên nhân chính là vì bản gốc của Nguyễn Du sáng tác không còn nữa.

Tóm tắt Truyện Kiều:

Năm Gia Tĩnh triều Minh, ở Bắc Kinh bên Trung Quốc có một người con gái tài sắc tuyệt vời là Thúy Kiều. Khi đi Thanh Minh Thúy Kiều đã gặp một chàng trai tài hoa là Kim Trọng. Hai người đã yêu thương và thề thốt với nhau. Khi Kim Trọng về hộ tang chú, vì thế phải bán tơ vu oan, Kiều phải bán mình chuộc tội cho cha và cho em trai là Vương Ông và Vương Quan. Thúy Kiều đã phải nhờ em gái là Thúy Vân thay mình kết duyên cùng Kim Trọng để giữ vẹn lời thề. Người mua Thúy Kiều là Mã Giám Sinh, một tên buôn người cho Tú Bà ở Lâm Truy. Bị Tú Bà đánh đập ép làm nghề ô nhục, Kiều đã tự tử. Tú Bà tạm thời nhượng bộ, cho Kiều ra ở lầu Ngưng Bích, rồi dùng Sở Khanh lừa Kiều, đánh đập dã man ép Kiều phải tiếp khách. Kiều được Thúc Sinh chuộc ra, nhưng lại bị cha của Thúc Sinh là Thúc Ông thừa đến cửa công, bị vợ của Thúc Sinh là Hoạn Thư nhờ mẹ là Hoạn Bà cho bọn đầy tớ là Khuyển Ưng, Khuyển Phệ bắt cóc, rồi biến thành đầy tớ nhà Hoạn Bà, Hoạn Thư. Thúc Sinh tuy có gặp lại Kiều nhưng không dám nhận. Cuối cùng Kiều đã bị Hoạn Thư ép phải đi tu tại Quan Âm Các. Lâm bước đường cùng, Kiều phải ăn cắp chuông vàng, khánh bạc rồi trốn khỏi nhà Hoạn Thư, gặp vãi Giác Duyên, nương náu ở Chiêu An Am. Sợ bị gia đình Hoạn Thư biết được, vãi Giác Duyên phải gửi Kiều ở nhà Bạc Bà. Cháu của Bạc Bà là Bạc Hãnh giả danh lấy Kiều rồi bán Kiều vào thanh lâu ở Châu Thai. Nơi đây Kiều gặp Từ Hải, được Từ Hải chuộc ra rồi giúp Kiều báo ân, báo oán. Nhưng Kiều lại bị Hồ Tôn Hiến lừa, khiến Từ Hải bị tử trận còn Kiều thì bị biếm cho Thổ quan. Quá tủi nhục, Kiều đã nhảy xuống sông Tiền Đường tự trầm, nhưng được vãi Giác Duyên cứu sống, rồi về tu chung với vãi Giác Duyên. Tình cờ, vãi Giác Duyên gặp được gia đình của Kiều tưởng Kiều đã chết, khi đang lập đàn cầu siêu cho Kiều, nên Kiều lại được đoàn tụ với gia đình. Trước áp lực của cả gia đình, Kiều phải làm lễ thành hôn với

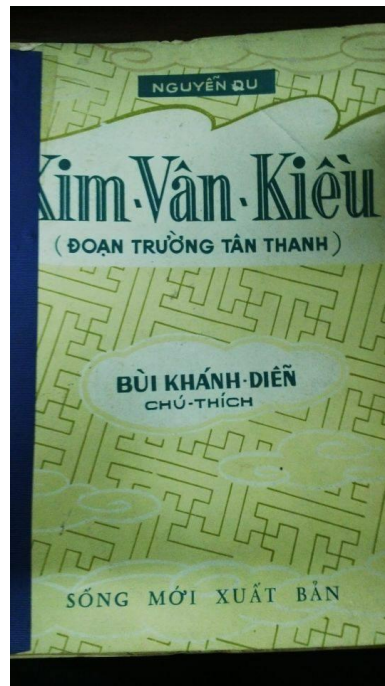
Kim Trọng, nhưng trong thực tế Kiều đã xin với Kim Trọng không phải làm vợ mà chỉ làm bạn với chàng.

NHỮNG QUYỂN SÁCH VỀ NGUYỄN DU

1. NGUYỄN DU

Kim – Vân – Kiều = Đoạn trường tân thanh/ Nguyễn Du; Bùi Khánh Diễm
(chú thích) .- In lần thứ ba .- Sài Gòn: Sống Mới, 1960.- 264tr.; [19cm.].

8(V) – Đ.2200

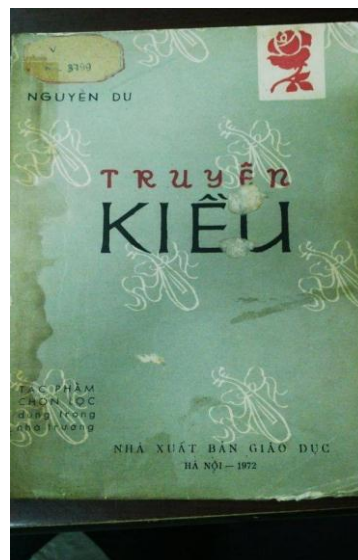


2. NGUYỄN DU

Truyện Kiều: Tác phẩm chọn lọc dùng trong nhà trường. / Nguyễn Du; Đặng Thanh Lê (trích, giới thiệu và chú thích) .- In lần thứ ba .- H.: Giáo Dục, 1972 .- 233tr.; [19 cm].

Phụ lục: Văn chiêu hồn và một số bài thơ chữ Hán của Nguyễn Du.

V11 (8) – M.874.

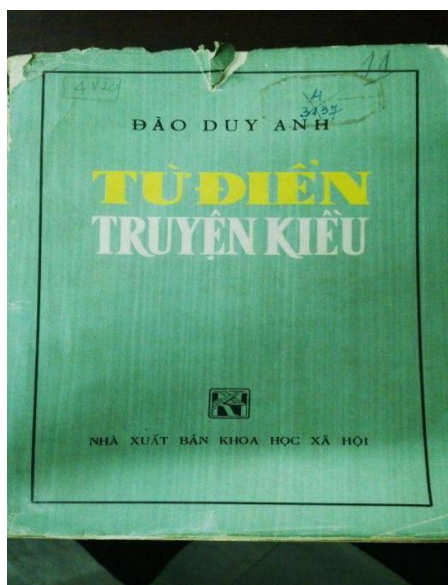


“ Cuốn sách này sẽ giúp các bạn hiểu biết cụ thể, đầy đủ và sâu sắc hơn bài học đã được nghe giảng trên lớp, nâng cao thêm tư tưởng, tình cảm, năng khiếu thẩm mỹ cũng như kỹ năng nói và viết của các bạn. Nói chung, ngoài phần in hoặc trích in nguyên văn tác phẩm kèm theo các chú thích cần thiết, sách còn có một bài giới thiệu khái quát về tư tưởng và nghệ thuật cả tác phẩm, một phần phụ lục giới thiệu về một số ý kiến phê bình hoặc một số câu hỏi, đề tập làm văn tác phẩm đó.”

3. ĐÀO DUY ANH

Từ điển Truyện Kiều/ Đào Duy Anh.- H.: Khoa Học Xã Hội, 1974.- 557tr.; 19 cm.

Đ.579

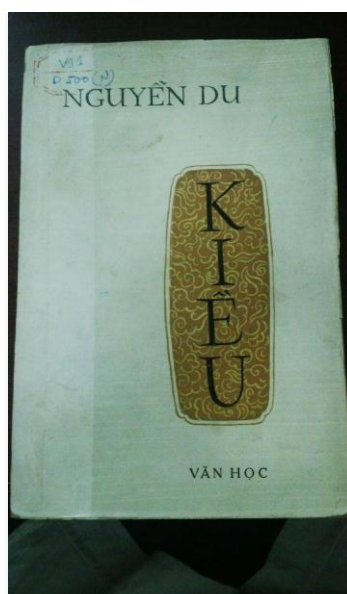


Nội dung sách này thu thập tất cả những từ, thành ngữ và từ tổ được Nguyễn Du dùng trong Truyện Kiều. Nó sẽ giúp chúng ta hiểu được phần nào tình hình tiếng Việt Nam ở khoảng đầu thế kỷ XIX và cấu tạo của tiếng Việt Nam hiện đại, đồng thời giúp chúng ta hiểu được những yếu tố nào đã do Nguyễn Du sáng tạo để làm giàu cho ngôn ngữ dân tộc...

4. NGUYỄN DU

Truyện Kiều/ Nguyễn Du; Đào Duy Anh (chú giải)....- H.: Văn Học, 1979.- 287 tr.; 19 cm.

Đ. 458



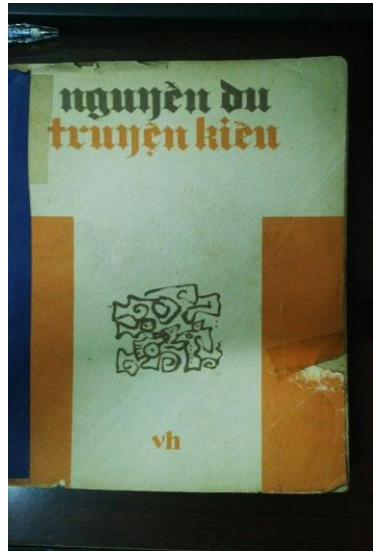
Cuốn sách này dựa vào bản Truyện Kiều do nhà học giả Đào Duy Anh khảo chứng, hiệu đính, chú giải từ trước cách mạng tháng tám đến nay và mời một số nhà thơ nhà văn lớn của

nước ta góp thêm ý kiến. Các nhà thơ, nhà văn này đều là những người đã từng có công phu nghiên cứu về Truyện Kiều lại là những người nắm vững hơn ai hết nghệ thuật sử dụng ngôn ngữ của dân tộc. Đó là một tập thể đáng tin cậy...

5. NGUYỄN DU

Truyện Kiều/ Nguyễn Du; Đào Duy Anh (hiệu khảo, chú giải).- H.: Văn Học, 1984.- 170 tr.; 19 cm.

8 (V) – M.2677

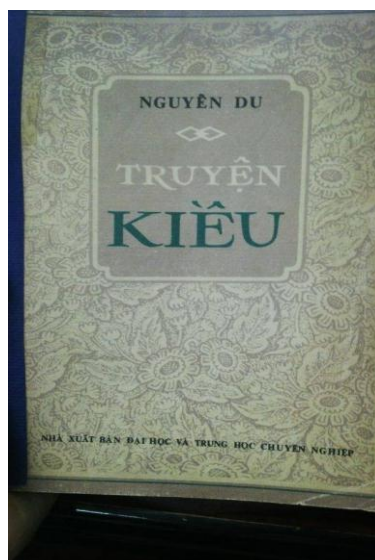


Đây là quyển sách mà Nhà xuất bản văn học đã tìm một bản Truyện Kiều gần đúng với nguyên bản của Nguyễn Du về phong cách về nghệ thuật sử dụng ngôn ngữ nhằm đáp ứng yêu cầu nghiên cứu và thách thức của nhân dân thời gian đó.

6. NGUYỄN DU

Truyện Kiều/ Nguyễn Du; Nguyễn Thạch Giang (khảo đính và chú giải).- In lần thứ sáu.- H.: Đại học và Trung học chuyên nghiệp, 1986.- 245 tr.; 19cm.

8(V) – M. 2675



“ Ra đời từ những năm đầu của thế kỷ trước, bản thảo gốc, hoàn chỉnh của Nguyễn Du không còn nữa, Truyện Kiều đến tay bạn đọc ngày nay đã có một lịch sử văn bản rất phức tạp. Thời nào cũng có nhiều người, nhiều nhà in, nhà sách hay nhà xuất bản đứng ra khảo đính, chú thích truyện Kiều. Muốn khảo đính đạt được một văn bản gần với truyện Kiều là một việc vô cùng khó khăn... Bố cục của cuốn sách: Để tiện cho bạn đọc thường giám nội dung tập truyện nhà xuất bản đã cải tiến cách sắp xếp , đưa chú giải lên tiếp liền với văn bản ở cùng một trang và in thêm sáu bức tranh minh họa của các họa sĩ Trần Văn Cẩn, Nguyễn Tiên Chung, Nguyễn Tư Nghiêm, Nguyễn Đức Nùng ...” < Trích cùng bạn đọc >

7. VŨ HẠNH

Đọc lại Truyện Kiều / Vũ Hạnh .- [TP. HCM]: Tổng hợp Nghĩa Bình, 1987.- 145 tr. ; 19 cm.

8(V) – M.2112.

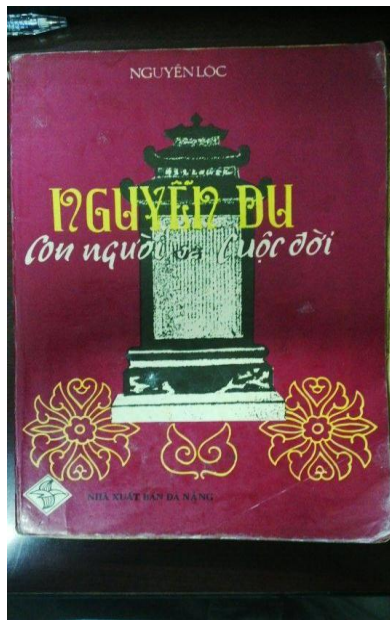


“ Đọc lại truyện Kiều ” bao gồm hai ý đồ: giới thiệu một tinh hoa văn hóa dân tộc vĩ đại, qua đó mà khơi dậy lòng tự hào đối với vốn sống tinh thần phong phú của đất nước đã đạt đỉnh cao, rất nhân bản, như một hình tượng đối lập gây gắt với tính bạo tàn do đế quốc Mỹ đại biểu; đồng thời qua phân tích truyện Kiều mà tạo cho công chúng liên nghĩ đến những bất công, những đày đoạ hiện tại, tố cáo chế độ Mỹ nguy. Bên cạnh hai ý đồ chính đó , anh Vũ hạnh cố gắng vận dụng phương pháp luận tiến bộ trong một số phân tích nhằm đấu tranh chống lại lối tuyệt đối hóa mặt tích cực của Nguyễn Du trong Kiều, tức là quan điểm xét Kiều đơn giản như một sản phẩm thi ca, vấn đề Truyện Kiều chỉ là cách gieo vần, cách mô tả v.v...

8. NGUYỄN LỘC

Nguyễn Du con người và cuộc đời/ Nguyễn Lộc.- Đà Nẵng : nxb. Đà Nẵng, 1990.- 239 tr.; 19 cm.

8(V)(093)-M. 1711

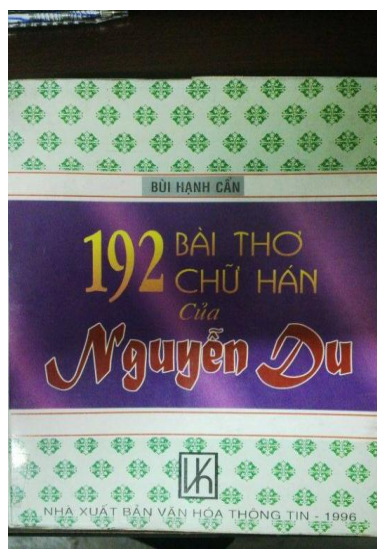


Trong tập truyện ký về Nguyễn Du này tác giả cố gắng dựng lại chân dung của nhà thơ như chúng ta có thể ý thức được qua những sáng tác của ông : một con người ít nói , lúc nào cũng cảm thấy cô đơn, có chiều sâu nội tâm, luôn luôn day dứt trước những vấn đề về lẽ sống của con người và cuộc đời. Tác giả cũng muốn qua tập truyện ký làm cho bạn đọc thấy được con đường hình thành thiên tài của nhà thơ và nhìn nhận lại một số vấn đề về thái độ của nhà thơ trước thời cuộc lúc bấy giờ. Trong quyển sách này một số trường hợp sự trình bày của tác giả giống như là kết quả của một sự phán đoán chứ không phải là trình bày lại những dư kiện đã có sẵn...

9. BÙI HẠNH CẦN

192 bài thơ chữ Hán của Nguyễn Du/ Bùi Hạnh Cần (biên dịch – chú thích).-
H.: Văn hóa – Thông tin, 1996.- 432 tr., 19 cm.

V21 – CLB.111

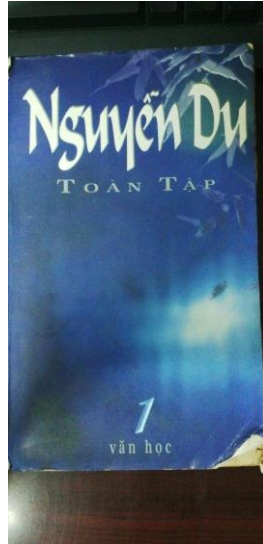


“ Bên cạnh Kiều – một tác phẩm truyện thơ Nôm bất hủ, Nguyễn Du còn để lại cho kho tàng văn học Việt Nam mấy trăm bài thơ chữ Hán v.v... Những bài thơ chữ Hán của Nguyễn Du đều được đánh giá cao, trong đó có những bài rất tuyệt vời...”

10. NGUYỄN DU

Nguyễn Du toàn tập. Tập 1: Thơ chữ Hán/ Nguyễn Du; Mai Quốc Liên (Phiên âm – Dịch nghĩa – Chú thích)... - H.: Văn Học, Trung tâm nghiên cứu quốc học, 1996.- 607 tr.; 21 cm.

VT- CLB.049



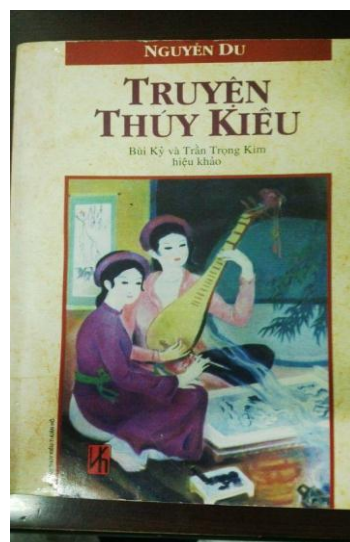
Cuốn sách này đưa chúng ta tìm hiểu thơ chữ Hán của Nguyễn Du không phải như là những tài liệu bổ sung để hiểu một đôi điều về tiểu sử, về tâm sự, về thái độ của ông đối với các triều đại, mặc dù đôi lúc những chuyện đó cũng thú vị. Thơ chữ Hán Nguyễn Du là những áng văn chương nghệ thuật trác tuyệt, ẩn chứa một tiềm năng vô tận về ý nghĩa. Nó không những mới lạ và độc đáo trong một nghìn năm thơ chữ Hán của ông cha ta, mà cũng độc đáo so với thơ chữ Hán của Trung Quốc nữa.

11. NGUYỄN DU

Truyện Kiều = Đoạn trường tân thanh/ Nguyễn Du; Bùi Kỳ, Trần Trọng Kim (hiệu khảo).- H.: Văn hóa thông tin, 1999.- 223 tr.; 21 cm.

1. Cổ văn Việt Nam.

V23 – M.2354

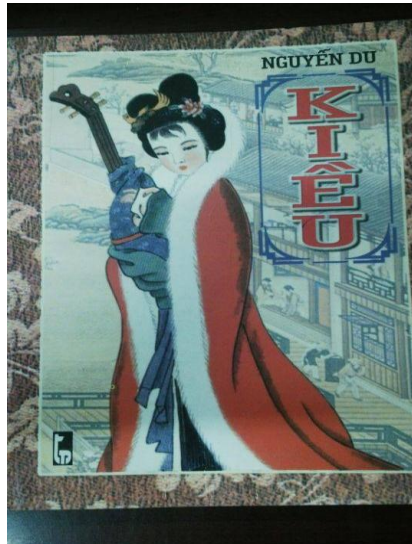


“Quyển truyện Thúy Kiều này được tác giả nhật nhạn các bản cũ, rồi so sánh với các bản mới để hiệu chỉnh lại cho gần được như nguyên văn. Tác giả lại hết sức tìm tòi đủ các điển tích mà giải thích cho rõ ràng, để ai xem cung hiểu, không phải ngờ điều gì nữa.”

12. NGUYỄN DU

Truyện Kiều và một số bài thơ chọn lọc Nguyễn Du/ Nguyễn Du; Sao Linh sưu tập.- H.: Thanh niên, 2000.- 178 tr., 19 cm.

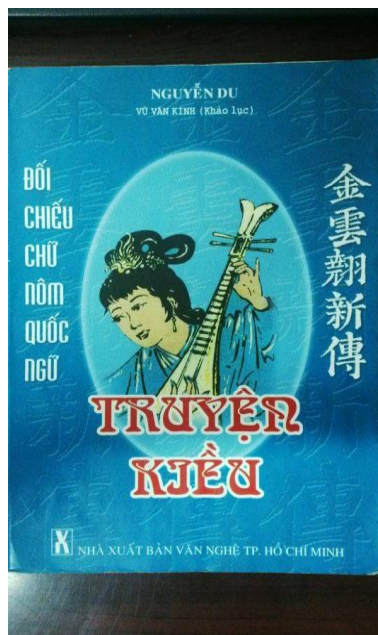
8(V)- M.3235



13. NGUYỄN DU

Truyện Kiều. Đối chiếu Chữ Nôm – Quốc Ngữ/ Nguyễn Du; Vũ Văn Kính (khảo lục).- TP.HCM: Văn Nghệ TP.HCM, 2001.- 437tr., 19 cm.

8(V)- M.2228



“Cuốn sách này in đối chiếu bản Nôm và bản phiên âm ra chữ Quốc ngữ, một công việc mà lâu nay chưa ai làm. Điều này ít ra có hai cái lợi, một là cung cấp thêm căn cứ cho những người muốn nghiên cứu về văn bản Truyện Kiều, hai là cung cấp thêm tài liệu cho những

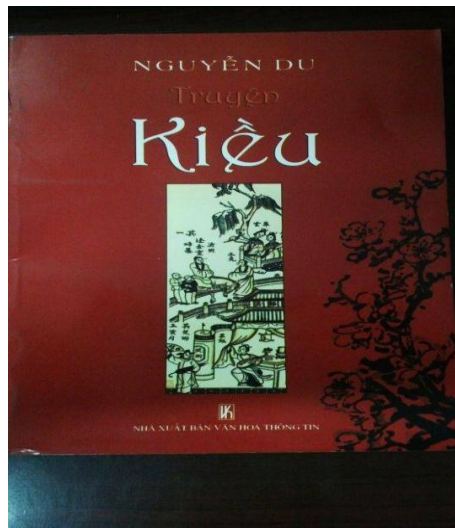
người đang học chữ Nôm. Cách làm này vừa thể hiện một tinh thần khoa học nghiêm túc, vừa bộc lộ thái độ trân trọng đối với một tác phẩm văn chương vĩ đại của dân tộc...”

14. NGUYỄN DU

Truyện Kiều/ Nguyễn Du.- H.: Văn hóa Thông tin, 2004.-258 tr., 19 cm.

V11 – M.1373

Cuốn sách này được xuất bản không có chú thích hoặc biên khảo, chú giải nhằm cung cấp cho bạn đọc rộng rãi nắm bắt nhanh, dễ thuộc nằm lòng Truyện Kiều như bài ru của bà, của mẹ đi vào giấc ngủ của trẻ thơ êm ái, say nồng.



15. NGUYỄN DU

Đoạn trường tân thanh : Bản khắc năm 1834 của thư viện Đại Nội do cố Chủ tịch HDBT Phạm Văn Đồng gửi tặng/ Nguyễn Du; Nguyễn Thạch Giang (phiên khảo).- H. : Văn hóa Thông tin, 2005.- 459 tr., 21 cm.

8V – M.3040



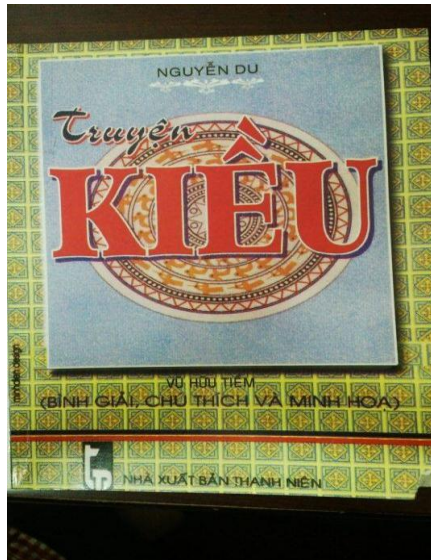
“ Phần văn bản, theo bản phiên âm bản Đoạn trường tân thanh Minh Mệnh 15 (1834) , có những chú thích, biện luận về mặt chữ Nôm đối với những chữ có cách viết khác lạ. Phần chú thích văn bản, nhằm vào việc nêu rõ tài nghệ của Nguyễn Du so với Kim Vân Kiều

Truyện của Thanh Tâm Tài Nhân. Ở đây cũng tập hợp những lý giải của những tác giả chuyên nghiên cứu về Kiều xưa nay.”

16. NGUYỄN DU

Truyện Kiều/ Nguyễn Du; Vũ Hữu Tiềm (Bình giải, chú thích).- H.: Thanh niên, 2008.- 215tr.: có hình minh họa; 19 cm.

8 (V) – M.3165



17. NGUYỄN DU

Truyện Kiều/ Nguyễn Du.- H.: Văn học, 2009.- 155 tr.; 21 cm.

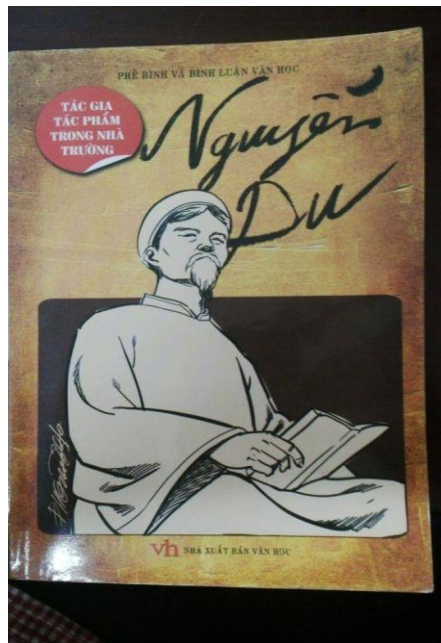
1. Tác phẩm văn học trong nhà trường.

8(V) – M.3216



18. **Tác giả trong nhà trường Nguyễn Du : Phê bình và bình luận văn học /**
Nhiều tác giả .- H.: Văn Học, 2011 .- 255 tr.; 21 cm.

8 (V) – M. 3219

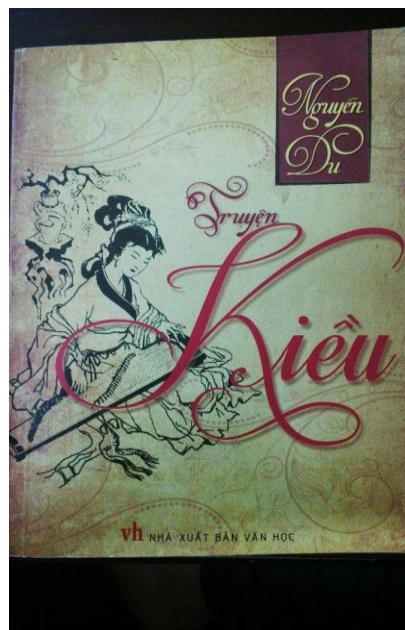


Quyển sách này tuy không phân chia thành từng phần, từng mục riêng biệt nhưng đều được thực hiện với một thể thức thống nhất về cấu trúc gồm hai phần. Phần đầu là bài viết có tính chất tổng quan, khái quát về chân dung, phong cách cũng như những đóng góp nhất định trên nhiều phương diện của mỗi tác giả. Phần sau là một số bài viết bình luận, phân tích, đánh giá về những tác phẩm tiêu biểu của từng tác giả. Nêu lên một vài nét chấm phá về văn nghiệp của một số tác giả tiêu biểu trong nền văn học Việt Nam nhằm đáp ứng nhu cầu của đối tượng độc giả phổ thông, đặc biệt là giáo viên và học sinh trong nhà trường.

19. NGUYỄN DU

Truyện Kiều/ Nguyễn Du; Đào Duy Anh (hiệu khảo, chú giải).- H.: Văn học, 2012.- 159 tr.; 19 cm.

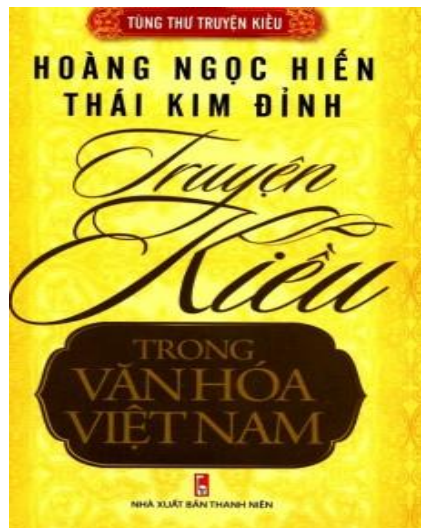
V13 – M. 2358



20. HOÀNG NGỌC HIẾN

Truyện Kiều trong văn hóa Việt Nam/ Hoàng Ngọc Hiến, Thái Kim Đĩnh; Kim Quang Minh (sưu tầm, tuyển chọn).- H.: Thanh niên, 2013.- 203 tr.; 21 cm.

8 (V) – M.3266



Là một kiệt tác văn chương, Truyện Kiều - Đoạn trường tân thanh (tiếng kêu mới về nỗi xé lòng, đứt ruột) cùng nàng Kiều đã đi vào mọi ngõ đường sinh hoạt văn hoá của dân tộc, từ án sách, bờ tre, xường máy đến chiến trường, từ miền ngược, miền xuôi, biển rộng đến đảo xa.

"Khúc Nam âm tuyệt xướng" ấy của thiên tài Nguyễn Du, ngay từ khi chào đời cho đến nay vẫn luôn được nhân dân yêu chuộng và hầu như là nơi hội tụ cảm xúc, thử thách trí tuệ, tài năng của bao lớp người cầm bút. Nó có sức hấp dẫn và sức sống mãnh liệt.

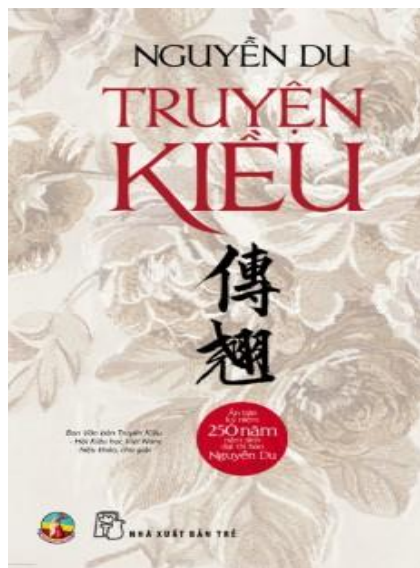
Việc tìm hiểu, khám phá kiệt tác có tầm cỡ nhân loại này vẫn liên tục tiếp diễn, bền bỉ và dài lâu.

Đến với Truyện Kiều có “đường đi muôn ngả”, từ xưa đến nay khi bàn về tác phẩm đã có nhiều ý kiến sâu sắc, nhiều công trình nghiên cứu có giá trị ở nhiều khía cạnh, nhiều góc độ, nhiều bình diện khác nhau. Và những cuộc hành trình đi tìm một nàng Kiều, một Kim Trọng, một Từ Hải... một Hoạn Thư, một Hồ Tôn Hiến... đích thực của Nguyễn Du vẫn luôn là “miền đất hứa” cho các nhà phê bình, cho các công trình nghiên cứu cả trong và ngoài nước.

21. NGUYỄN DU, 1765-1820.

Truyện Kiều: Bản kỷ niệm 250 năm năm sinh thi hào Nguyễn Du: truyện thơ / Nguyễn Du; Ban Văn bản Truyện Kiều - Hội Kiều học Việt nam hiệu khảo, chú giải; Kim Duẩn (minh họa). - Tp,Hồ Chí Minh : Trẻ, 2015. - 492tr.: 300 hình vẽ; 25cm.

M. 3316



Trong lịch sử mấy ngàn năm của dân tộc ta, chưa bao giờ có tác phẩm nào được nhân dân yêu quý như Truyện Kiều. Mặc dù thể chế chính trị quốc gia thay đổi theo từng giai đoạn nhưng lòng người say mê Truyện Kiều không hề thay đổi. Vì sao vậy? Đào Nguyên Phổ, trong lời tựa cho quyển **Đoạn trường tân thanh** (tức Truyện Kiều) in năm 1902 đã trả lời: "Lời lẽ xinh xắn mà văn hoa, âm điệu ngân vang mà tròn trịa, tài liệu chọn rất rộng, sự việc kể rất tường, lượm lặt những điểm khúc tình tứ của cổ nhân, lại góp đến cả phương ngôn ngạn ngữ nước nhà, mặn mà, vụn vặt không sót, quê mùa tao nhã đều thu... khiến người cười, khiến người khóc, khiến người vui, khiến người buồn, khiến người giở đi giở lại ngàn lần, càng đọc thuộc lại càng không biết chán, thật là một khúc Nam âm tuyệt xướng, một điệu tình phổ bậc đầu vậy"...

Viết về Kiều lấy gợi ý từ một tác phẩm văn xuôi nước ngoài, Nguyễn Du đã ký thác tâm sự về thời ông đang sống, về thân phận của người phụ nữ trong xã hội phong kiến, về khát vọng được sống và yêu. Từ điển Encyclopædia Britannica đã viết: "Truyện thơ của Nguyễn Du diễn đạt những đau đớn riêng tư và thể hiện lòng nhân đạo sâu sắc thông qua sự khai thác học thuyết của nhà Phật về nghiệp quả báo ứng cho những tội lỗi cá nhân".

Từ đời này qua đời khác, dân ta say mê "khúc Nam âm tuyệt xướng" này rồi truyền cho nhau nhiều cách thưởng thức tác phẩm qua các trò ngâm Kiều, tập Kiều, lấy Kiều, đố Kiều và cả bói Kiều nữa. Và trên hai trăm năm qua, những công trình tìm hiểu, thẩm bình, nghiên cứu Truyện Kiều không bao giờ gián đoạn.

Trong kỳ họp lần thứ 37, UNESCO đã quyết định cùng với Việt Nam kỷ niệm 250 năm năm ngày sinh của Đại thi hào Nguyễn Du (1765-1820) vào năm 2015. Như vậy, Đại thi hào Nguyễn Du đã chính thức được vinh danh kỷ niệm trên toàn thế giới. Đó là tin vui, niềm tự hào của mọi người dân Việt Nam, đặc biệt đối với những người say mê Truyện Kiều.

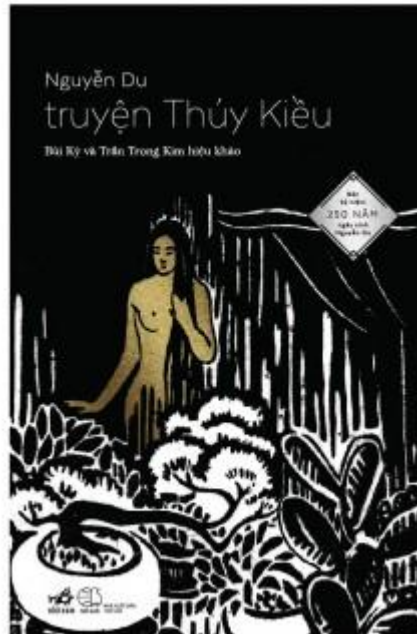
Tuy nhiên, **Truyện Kiều** hiện có trên 100 bản Nôm và quốc ngữ với nhiều khảo dị. Hội Kiều học Việt Nam đã tập hợp nhiều nỗ lực của đông đảo học giả nhằm tra cứu văn bản, biên soạn một quyển **Truyện Kiều** có khả năng được đồng thuận cao... để xuất bản trong dịp kỷ niệm 250 năm năm sinh Đại thi hào Nguyễn Du. Sự thật việc phiên âm, hiệu khảo sao cho khoa học, hợp lý, được đồng thuận cao là vấn đề nan giải, vì bạn đọc nói chung có tâm lý những gì mình đã thuộc mới chính xác, còn những hiệu chỉnh mới đều khó chấp nhận, nếu như không có sự phân tích, lý giải thỏa đáng. Với sự nghiên cứu đầy đủ số bản Kiều từ trước tới nay, bản in kỷ niệm 250 năm năm ngày sinh Nguyễn Du này gồm cả chữ Nôm lẫn quốc ngữ in song song được coi như bản hoàn chỉnh nhất và đạt tới đồng thuận cao

nhất từ cả phía các học giả lẫn người đọc yêu chuộng tác phẩm văn chương xuất chúng nhất của dân tộc.

22. NGUYỄN DU

Truyện Thúy Kiều = Đoạn trường Tân Thanh / Nguyễn Du; Bùi Kỳ, Trần Trọng Kim hiệu khảo. - Hà Nội : nxb Thế giới, 2015. - 235tr. : Bìa mềm ; 21cm.

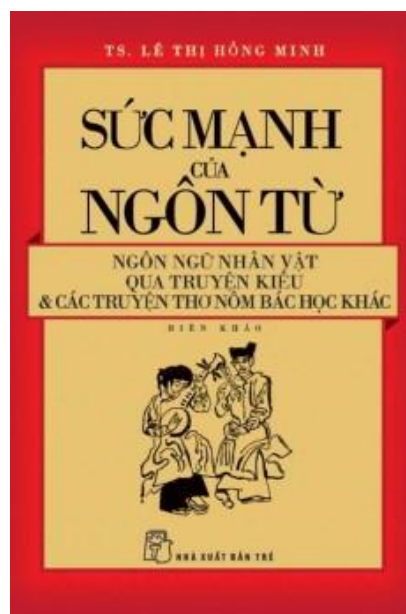
8(V) - M. 3317



23. LÊ THỊ HỒNG MINH

Sức mạnh của ngôn từ, ngôn ngữ nhân vật qua Truyện Kiều và các truyện thơ nôm bác học khác/ TS. Lê Thị Hồng Minh (biên khảo).- Tp. Hồ Chí Minh: Trẻ, 2015.- 245tr.: Bìa mềm, 20 cm.

M.3322



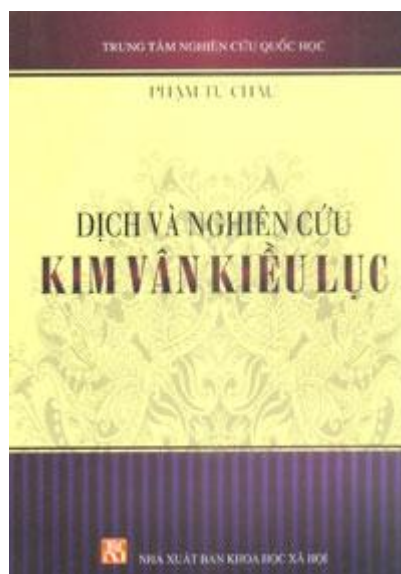
Đây là một công trình nghiên cứu về ngôn ngữ trong thơ Nôm Việt Nam - qua những kiệt tác văn học một thời như truyện Kiều, Song tinh, Lục Vân Tiên... Qua đó, tác giả khẳng định ngôn ngữ nhân vật có vai trò hết sức quan trọng trong việc xây dựng tính cách nhân vật và góp phần làm nên thành công của tác phẩm. Tác phẩm này trích từ luận án tiến sĩ đã công bố đầy đủ trên Ybook, với nhiều phát hiện thú vị trong tương quan so sánh với văn học Hàn Quốc, Pháp..., từ đó giúp bạn đọc hiểu sâu hơn về những áng thơ Nôm bất hủ đã làm nên nét đặc sắc của văn học nước nhà khoảng thời gian cuối thế kỷ 18 - đầu thế kỷ 19.

Sách nghiên cứu chuyên sâu nhưng vấn đề đặt ra giản dị, thú vị, gần gũi, dễ đọc; phù hợp với cả giáo viên lẫn sinh viên học sinh chuyên ngành, và bạn đọc yêu thích thơ văn nói chung. Tác phẩm cũng góp thêm những phát hiện tinh tế quanh Truyện Kiều nhân kỷ niệm 250 năm ngày sinh đại thi hào Nguyễn Du.

24. PHẠM TÚ CHÂU

Dịch và nghiên cứu Kim Vân Kiều lục/ PGS.TS. Phạm Tú Châu.- H.: Khoa Học Xã Hội, 2015.- 284 tr.: Minh họa; 21 cm.

M. 3323



Cuốn sách ***Dịch và nghiên cứu Kim Vân Kiều lục*** gồm 3 phần: *Phần I*: dịch tiểu thuyết Hán văn Kim Vân Kiều lục của tác giả khuyết danh Việt Nam cùng Kim Trọng và A Kiều, truyện dân gian lưu truyền trong dân tộc Kinh ở Quảng Tây; *Phần II*: nghiên cứu *Kim Vân Kiều lục*, phần *Phụ lục*: gồm: A. Người dịch nói về việc dịch *Truyện Kiều* sang thơ Hán; B. Cảm nhận, nghiên cứu của học giả Trung Quốc về *Truyện Kiều*